

1900465

2 Egemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

| | |
|--|---|
| <p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p>Edarlan Koop.L. Robaso Pasealeku, 7 40 - ESKORIATZA (Gipuz) ESF 20025292</p> | <p>MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT</p> <p style="text-align: right;">CMR</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p> <p>This carriage is subject to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)</p> |
|--|---|

| | |
|---|---|
| <p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p>Magna P.F. SpA. Modugno Bari, 70026 ITALIA</p> | <p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p>PROCEM Sp. z o.o. 00-517 Warszawa, ul. Marszałkowska 80 tel. 22 490 91 85-86, fax 22 490 91 84 e-mail: biuro@procem.pl</p> |
|---|---|

| | |
|--|--|
| <p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscoowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>Bari (Italia)</p> | <p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)</p> <p>WGM 29494 WGM 08569</p> |
|--|--|

| | |
|---|---|
| <p>4 Miejsce i data załadunku (miejscoowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, #data)</p> <p>Arrasate E. 08.02.19</p> | <p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p> |
|---|---|

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

Alb: 8045057-954

| | | | | | |
|---|---|--|--|--|---|
| 6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos | 7 Liczba sztuk / Pakietów Anzahl der Pakete Number of packages | 8 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods | 9 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number | 10 Waga brutto w kg Brutogewicht in kg Gross weight in kg | 11 Objętość w m ³ Umfang in m ³ Volume in m ³ |
| 40 | 40 | Autoprodukt | | 13017 | |

INTERNATIONAL TRANSPORT AND SHIPMENT

| | | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|--------------|
| Klasa Klasse Class | Liczba Ziffer Number | Litera Buchstabe Letter | (ADR) |
|---------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|--------------|

| | |
|--|---|
| 13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions | 19 Umówienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements |
|--|---|

| 20 Do zapłaty / Zu zahlen vom: To be paid by | Nadawca / Absender Sender | Włota / Währung / Currency | Odbiorca / Empfänger Consignee |
|---|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Przewoźna / Fracht / Carriage charges | | | |
| Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions | | | |
| Saldo / Zuschläge / Saldo | | | |
| Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges | | | |
| Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous | | | |
| Ubezpieczenie | | | |
| Razem / Gesamtsumme / Total to be paid | | | |

| | |
|---|---|
| 14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage | 15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver |
| Przewoźna zapłacona / trol / Carriage paid Przewoźna nieopłacona / Untr / Carriage forward | KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via del Cilemmano, snc - 70026 Modugno (BA) |

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in</p> <p>Arrasate 08.02.19</p> | <p>22</p> <p>ROSA MANTICORENA</p> <p>Edarlan S. Coop.</p> <p>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p> | <p>23</p> <p>PROCEM Sp. z o.o. 00-517 Warszawa, ul. Marszałkowska 80 tel. 22 490 91 85-86, fax 22 490 91 84 e-mail: biuro@procem.pl</p> <p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p> | <p>24 Miejscoowość Ort Place</p> <p>18 FEB 2019</p> <p>"Ricevuto con riserva di Fedeltà, integrità e quantità"</p> <p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p> |
|--|---|--|---|

Rubryki obwieszone tłustym liniami wypełnia przewoźnik
 Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ważne oraz
 einschließlich
 including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

The information given in this copy of the contract is subject to the conditions of the contract. The carrier is not liable for the loss of or damage to goods unless the loss or damage is caused by the negligence of the carrier or his servants.